
Grundlagen für die Umsetzung des MGDM Kläranlagendatenbank (ARA-DB) (ID 134.) und MGDM Regionale Entwässerungsplanung (REP) (ID 128.1)

Ergebnisbericht

Versionsübersicht

Version	Datum	Autor(en)	Beschreibung, Bemerkung
0.1	17.01.22	KG/SU	Setup
0.2	03.07.25	KG	Ergänzungen KG
0.3	12.08.25	KG	Anpassungen aufgrund interner QS
1.0	11.09.25	KG/SU	Fertigstellung

Inhalt

1	Grundlagen	2
1.1	Arbeitsgruppe	2
1.2	Modellgrundlagen	3
2	Bereitstellung	4
2.1	Angebot	4
2.2	Metadaten	10
	Anhang A: Übersetzungen	11
	Anhang B: Glossar	19

1 Grundlagen

Die Umsetzungsplanung für Geobasisdaten in Zuständigkeit der Kantone sieht vor, dass jeweils ein Kanton die Federführung für ein priorisiertes Thema aus den Umsetzungsprogrammen übernimmt. Diese Erstumsetzungen erfolgen in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsstelle der KGK, den zuständigen Fachstellen des Bundes und KOGIS. Die Erkenntnisse der Erstumsetzung Kläranlagendatenbank (ARA-DB) werden in folgendem Dokument zusammengetragen und sollen den anderen Kantonen als Grundlage für die Umsetzung in ihrem Kanton dienen.

Die Daten wurden von einer Drittfirma für alle Kantone aufbereitet und ins INTERLIS-Format überführt. Aufgrund dessen ist dieser Bericht auf das Benutzerderivat und die Übersetzungen beschränkt und beinhaltet keine Erläuterungen zur Transformation und kein Fazit.

Die Umsetzung des MGDM auf geodienste.ch wurde in zwei Angeboten realisiert: eines mit Finanzkennzahlen und eines ohne. Grund dafür ist, dass Finanzkennzahlen der Zugriffsberechtigungsstufe B zugeordnet sind.

1.1 Arbeitsgruppe

Rollen in der Projektorganisation	Name	Kürzel	Funktion in der eigenen Organisation	Vertretende Organisationseinheit
Vertreter der FIG	Patrick Fischer	PF	Verantwortlich für Datenmodell Leiter Arbeitsgruppe Kantone-BAFU	BAFU
Bereitstellung der Testdaten	Stefan Binggeli	SB	Inhaber	INFRAConcept
Aufbereitung der Testdaten	Hanspeter Diener	HD	Projektleiter	INFRAConcept
Spezialist Modellierung	Dominik Angst	DA	Gesamtkoordinator BAFU Umsetzung GeoIG --> Modellierung MGDM	BAFU
Koordinator FIGs und Model Repositories	Hans Ulrich Wiedmer	HW	Projektkoordinator Bund Umsetzung GeoIG	KOGIS/swisstopo
Integrationsverantwortlicher geodienste.ch	Kilian Glaus	KG	Fachspezialist Geoinformation	KGK-CGC
Projektleiterin	Melanie Sütterlin	SU	Fachspezialistin Geoinformation	KGK-CGC

1.2 Modellgrundlagen

GeoIV, Anhang 1 (Auszug)			Sammlung der Geobasisdatensätze des Bundesrechts		
ID	Bezeichnung GeoIV	Zuständige Stelle	ID	Bezeichnung Geobasisdatensatz	INTERLIS-Modell und falls vorhanden XML-Katalog [URL]
134	Wasserqualität (weitere Erhebungen)	Kanton BAFU	134.5	Kläranlagen-datenbank (ARA-DB)	https://models.geo.admin.ch/BAFU/ARA_DB_REP_V1_2.ili https://models.geo.admin.ch/BAFU/ARA_DB_REP_Codetexte_V1_2.xml
128	Regionale Entwässerungsplanung REP	Kanton BAFU	128.1	Kanton BAFU	https://models.geo.admin.ch/BAFU/ARA_DB_REP_V1_2.ili https://models.geo.admin.ch/BAFU/ARA_DB_REP_Codetexte_V1_2.xml

2 Bereitstellung

2.1 Angebot

Definition Benutzerderivat:

Nachfolgend werden die Attribute der Benutzerderivate mit je einer Tabelle pro angebotenen Layer aufgelistet. Die Benutzerderivate werden möglichst modellnah denormalisiert („flachgedrückt“), d.h. referenzierte Attribute werden je nach Bedarf den Layern des standardisierten Benutzerderivats angefügt (gejoint). Die Attributnamen richten sich nach dem INTERLIS Modell resp. dem Objektkatalog. Falls die Attributnamen aus Kundensicht schwer verständlich sind, werden sie für das standardisierte Benutzerderivat angepasst. Für den WMS werden verständlichere und «schönere» Alias-Namen definiert. Die Definitionen und Anpassungen werden in den untenstehenden Tabellen festgehalten. Wo nicht eindeutig oder selbsterklärend, erhalten referenzierte Attributnamen als Postfix den Klassennamen. Die vorgegebenen Wertetypen werden, falls nicht anders bemerkt, aus dem Modell übernommen. Die Geometrie wird jeweils als erste Zeile in der Tabelle aufgelistet. Geodienste.ch vergibt zudem für jeden Layer automatisch ein Attributfeld „Kanton“.

Für die direkte Bereitstellung der Daten sind Layer mit mehr als einer Geometrie nicht möglich. Aus diesem Grund wird bei mehreren Geometrien pro Klasse entsprechend ein Layer pro Geometrie erstellt.

Modell: Kläranlagendatenbank (ARA-DB)

Layer: Einzugsgebiet				
Alias DE (FR und IT im Anhang)(für WMS)	Attributnamen (für GPKG und Shape)	Quelle [Klasse]	WMS GetFeature Info	Bemerkung
	wkb_geometry	Einzugsgebiet.g ebiet	x	Polygon
ARA_Nummer	ara_nummer	ARA.aranr	x	integer
Anzahl_Einwohner_total	anzahl_einwohner_total	Einzugsgebiet.ei nwanz	x	integer
Anzahl_angeschlossener_Einwohner	anzahl_angeschloss ener_einwohner	Einzugsgebiet.ei nwangeschlosse n	x	integer
Kanton	kanton		x	varchar(2); wird durch geodienste.ch abgefüllt

Modell: Kläranlagendatenbank (ARA-DB)

Layer: Klaeranlage				
Alias DE (FR und IT im Anhang)(für WMS)	Attributnamen (für GPKG und Shape)	Quelle [Klasse]	WMS GetFeature Info	Bemerkung
	wkb_geometry	ARA.Lage	x	Punkt
ARA_Nummer	ara_nummer	ARA.aranr	x	integer
ARA_Name	ara_name	ARA.bezeichnung	x	text

Name_Organisation	name_organisation	ARA.betreiber	x	text
Organisationsform	organisationsform_de	ARA.betreibertyp	x	text
	organisationsform_fr	ARA.betreibertyp	x	text
	organisationsform_it	ARA.betreibertyp	x	text
Strasse	strasse	ARA.strasse	x	text
PLZ	plz	ARA.plz	x	integer
Ort	ort	ARA.ort	x	text
Erhebungsjahr_Verfahrenstechnik	erhebungsjahr_verfahrenstechnik	ARA.erhvtech	x	varchar(10)
Erhebungsjahr_Kennzahlen	erhebungsjahr_kennzahlen	ARAGross.erhjahrkennzahlen	x	integer
VSA_Dimensionierungs_EW_EWdim_CSB_120	vsa_dimensionierung_ew_ew_ewdim_csb_120	Verfahrenstechnik.dime_wbiologisch	x	integer
Auslegung_Nitrifikation	auslegung_nitrifikation	Verfahrenstechnik.auslnitrifikation	x	boolean
Auslegung_Denitrifikation	auslegung_denitrifikation	Verfahrenstechnik.ausldenitrifikation	x	boolean
Phosphorelimination	phosphorelimination	Verfahrenstechnik.auslpe- limination	x	boolean
Weitergehende_GUS_Elimination	weitergehende_gus_elimination	Verfahrenstechnik.auslgusel- elimination	x	boolean
Elimination_Spurenstoffe	elimination_spurenstoffe	Verfahrenstechnik.ausls- purenstoffe	x	boolean
Desinfektion	desinfektion	Verfahrenstechnik.ausldes- infektion	x	boolean
Volumen_Regenwasserbehandlung_ARA_m3	volumen_regenwasserbehandlung_ara_m3	VerfahrenstechnikGross.regenwvol	x	integer
VSA_Maximal_behandelte_Abwassermenge_l_s	vsa_maximal_behandelte_abwassermenge_l_s	VerfahrenstechnikGross.auslhydr	x	integer
Art_Phosphorelimination	art_phosphorelimination_de	VerfahrenstechnikGross.peliminationtyp	x	text; Katalog
	art_phosphorelimination_fr	VerfahrenstechnikGross.peliminationtyp	x	text; Katalog
	art_phosphorelimination_it	VerfahrenstechnikGross.peliminationtyp	x	text; Katalog
Hebewerke	hebewerke	VerfahrenstechnikGross.hebewerk	x	boolean
Volumen_Vorklärbecken_m3	volumen_vorklaerbecken_m3	VerfahrenstechnikGross.vkbvol	x	integer
Art_Vorklärung	art_vorklaerung_de	VerfahrenstechnikGross.vktyp	x	text; Katalog
	art_vorklaerung_fr	VerfahrenstechnikGross.vktyp	x	text; Katalog
	art_vorklaerung_it	VerfahrenstechnikGross	x	text; Katalog

		.vktyp		
Kapazität_Biologie_I_s	kapazitaet_biologie_I_s	ReinigungBiologisch.kap	x	integer
Verfahren_Kohlenstoffabbau	verfahren_kohlenstoffabbau_de	ReinigungBiologisch.cab bautyp	x	text; Katalog
	verfahren_kohlenstoffabbau_fr	ReinigungBiologisch.cab bautyp	x	text; Katalog
	verfahren_kohlenstoffabbau_it	ReinigungBiologisch.cab bautyp	x	text; Katalog
Verfahren_Nitrifikation	verfahren_nitrifikation_de	ReinigungBiologisch.nitrifikationstyp	x	text; Katalog
	verfahren_nitrifikation_fr	ReinigungBiologisch.nitrifikationstyp	x	text; Katalog
	verfahren_nitrifikation_it	ReinigungBiologisch.nitrifikationstyp	x	text; Katalog
Verfahren_Denitrifikation	verfahren_denitrifikation_de	ReinigungBiologisch.denitrifikationstyp	x	text; Katalog
	verfahren_denitrifikation_fr	ReinigungBiologisch.denitrifikationstyp	x	text; Katalog
	verfahren_denitrifikation_it	ReinigungBiologisch.denitrifikationstyp	x	text; Katalog
Beckenvolumina_Biologie_m3	beckenvolumina_biologie_m3	ReinigungBiologisch.vol	x	integer
Beckenvolumina_Nachklärbecken_m3	beckenvolumina_nachklaerbecken_m3	ReinigungBiologisch.nkb vol	x	integer
Oberfläche_Nachklärbecken_m2	oberflaeche_nachklaerbecken_m2	ReinigungBiologisch.nkb oberflaeche	x	integer
Art_Filtration_GUS_P	art_filtration_gus_p_de	ReinigungWeitergehend .filtration	x	text; Katalog
	art_filtration_gus_p_fr	ReinigungWeitergehend .filtration	x	text; Katalog
	art_filtration_gus_p_it	ReinigungWeitergehend .filtration	x	text; Katalog
Kapazität_Filtration_I_s	kapazitaet_filtration_ls	ReinigungWeitergehend .auslhydrfiltration	x	integer
Verfahren_Mikroverunreinigungen	verfahren_mikroverunreinigungen_de	ReinigungWeitergehend .mikrov	x	text; Katalog
	verfahren_mikroverunreinigungen_fr	ReinigungWeitergehend .mikrov	x	text; Katalog
	verfahren_mikroverunreinigungen_it	ReinigungWeitergehend .mikrov	x	text; Katalog
Kapazität_Mikroverunreinigungen_I_s	kapazitaet_mikroverunreinigungen_I_s	ReinigungWeitergehend .auslhydromikrov	x	integer
Nachbehandlung_Mikroverunreinigungen	nachbehandlung_mikroverunreinigungen_de	ReinigungWeitergehend .mikrovnachbeh	x	text; Katalog
	nachbehandlung_mikroverunreinigungen	ReinigungWeitergehend .mikrovnachbeh	x	text; Katalog

	_fr			
	nachbehandlung_mikroverunreinigungen_it	ReinigungWeitergehend.mikrovnachbeh	x	text; Katalog
Art_Desinfektion	art_desinfektion_de	ReinigungWeitergehend.desinfektion	x	text; Katalog
	art_desinfektion_fr	ReinigungWeitergehend.desinfektion	x	text; Katalog
	art_desinfektion_it	ReinigungWeitergehend.desinfektion	x	text; Katalog
Kapazität_Desinfektion_l_s	kapazitaet_desinfektion_l_s	ReinigungWeitergehend.auslhydrdesinfektion	x	integer
Schlammvorbehandlung_TS5_10	schlammvorbehandlung_ts5_10	SchlammBehandlung.vorbeh	x	boolean
Art_Schlammstabilisierung	art_schlammstabilisierung_de	SchlammBehandlung.schlammstab	x	text; Katalog
	art_schlammstabilisierung_fr	SchlammBehandlung.schlammstab	x	text; Katalog
	art_schlammstabilisierung_it	SchlammBehandlung.schlammstab	x	text; Katalog
Nacheindickung	nacheindickung	SchlammBehandlung.nacheindickung	x	boolean
Schlammmentwässerung_TS20_30	schlammmentwaesserung_ts20_30	SchlammBehandlung.entwaesserung	x	boolean
Schlamm Trocknung_TS85	schlamm Trocknung_ts85	SchlammBehandlung.trocknung	x	boolean
Schlammverbrennung_TS95	schlammverbrennung_ts95	SchlammBehandlung.verbrennung	x	boolean
Schlammwasserbehandlung	schlammwasserbehandlung_de	SchlammBehandlung.schlammwbeh	x	text; Katalog
	schlammwasserbehandlung_fr	SchlammBehandlung.schlammwbeh	x	text; Katalog
	schlammwasserbehandlung_it	SchlammBehandlung.schlammwbeh	x	text; Katalog
Verwertungsart_Klärgas	verwertungsart_klaergas_de	SchlammBehandlung.gasverw	x	text; Katalog
	verwertungsart_klaergas_fr	SchlammBehandlung.gasverw	x	text; Katalog
	verwertungsart_klaergas_it	SchlammBehandlung.gasverw	x	text; Katalog
Jahresverbrauch_Eisen_kgFe_a	jahresverbrauch_eisen_kgfe_a	Faellmittel.eisen	x	integer
Jahresverbrauch_Aluminium_kgAl_a	jahresverbrauch_aluminium_kgal_a	Faellmittel.alu	x	integer
Jahresverbrauch_Polyelektrolyt_kgWS_a	jahresverbrauch_polyelektrolyt_kgws_a	Faellmittel.polyelektrolyt	x	integer
Jahresverbrauch_anderere_Faellmittel_kgWS_a	jahresverbrauch_anderere_faellmittel_kgws	Faellmittel.andere	x	integer

	_a			
VSA_Klärschlammmenge_Abgabe_tTS_a	vsa_klaerschlammmenge_abgabe_tts_a	SchlammMengen.ksabgmenge	x	integer
Fremdschlammmenge_tTS_a	fremdschlammmenge_tts_a	SchlammMengen.fremdschlmenge	x	integer
Co_Substrat	co_substrat	SchlammMengen.cosubstrat	x	boolean
VSA_Personalkosten_ARA_CHF_a	vsa_personalkosten_ara_chf_a	Kosten.personal	x	integer
VSA_Sachkosten_ARA_CHF_a	vsa_sachkosten_ara_chf_a	Kosten.sach	x	integer
VSA_Zinskosten_ARA_CHF_a	vsa_zinskosten_ara_chf_a	Kosten.zins	x	integer
VSA_Brutto_Investitionen_ARA_CHF_a	vsa_brutto_investitionen_ara_chf_a	Kosten.bruttoinvest	x	integer
VSA_Wiederbeschaffungswert_ARA_CHF	vsa_wiederbeschaffungswert_ara_chf	Kosten.wiederbeschaffung	x	Integer
VSA_behandelte_Abwassermenge_m3_a	vsa_behandelte_abwassermenge_m3_a	BelastungLeistung.abwmengebeh	x	integer
VSA_Trockenwetter_Abwassermenge_Zulauf_m3_d	vsa_trockenwetter_abwassermenge_zulauf_m3_d	BelastungLeistung.abwmengetwzu	x	integer
VSA_Einwohnerwerte_85_Zulauf_EW85_CSB_120	vsa_einwohnerwerte_85_zulauf_ew85_csb_120	BelastungLeistung.ew85	x	integer
VSA_CSB_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	vsa_csb_tagesfracht_rohabwasser_kg_d	BelastungLeistung.zufra chtcsb	x	numeric(8,2)
VSA_Ammonium_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	vsa_ammonium_tagesfracht_rohabwasser_kg_d	BelastungLeistung.zufra chtnh4	x	numeric(6,2)
VSA_Stickstoff_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	vsa_stickstoff_tagesfracht_rohabwasser_kg_d	BelastungLeistung.zufra chtntot	x	numeric(6,2)
VSA_Phosphor_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	vsa_phosphor_tagesfracht_rohabwasser_kg_d	BelastungLeistung.zufra chtptot	x	numeric(6,2)
VSA_CSB_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	vsa_csb_tagesfracht_ablauf_kg_d	BelastungLeistung.abfra chtcsb	x	numeric(8,2)
VSA_Ammonium_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	vsa_ammonium_tagesfracht_ablauf_kg_d	BelastungLeistung.abfra chtnh4	x	numeric(6,2)
VSA_Stickstoff_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	vsa_stickstoff_tagesfracht_ablauf_kg_d	BelastungLeistung.abfra chtntot	x	numeric(6,2)
VSA_Phosphor_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	vsa_phosphor_tagesfracht_ablauf_kg_d	BelastungLeistung.abfra chtptot	x	numeric(6,2)
VSA_Nitrat_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	vsa_nitrat_tagesfracht_ablauf_kg_d	BelastungLeistung.abfra chtno3	x	numeric(6,2)
VSA_Stromverbrauch_	vsa_stromverbrauch	Energie.stromverbr	x	integer

kWh_a	_kwh_a			
Stromverbrauch_Biologie_kWh_a	stromverbrauch_biologie_kwh_a	Energie.stromverbrhbiol	x	integer
VSA_Stromproduktion_kWh_a	vsa_stromproduktio n_kwh_a	Energie.stromprod	x	integer
VSA_Stromverkauf_kWh_a	vsa_stromverkauf_k wh_a	Energie.stromverk	x	integer
VSA_Strombezug_kWh_a	vsa_strombezug_kw h_a	Energie.strombez	x	integer
VSA_Biogasproduktion_Nm3_a	vsa_biogasproduktio n_nm3_a	Energie.biogasprod	x	integer
VSA_Biogasverwertung_Nm3_a	vsa_biogasverwertu ng_nm3_a	Energie.biogasverwther m	x	integer
VSA_Biogasverbrennung_Nm3_a	vsa_biogasverbrenn ung_nm3_a	Energie.biogasverbrfack el	x	integer
VSA_Biogasverkauf_Nm3_a	vsa_biogasverkauf_n m3_a	Energie.biogasverk	x	integer
VSA_Wärmeproduktion_kWh_a	vsa_waermeprodukti on_kwh_a	Energie.waermeprod	x	integer
VSA_Wärmebezug_kWh_a	vsa_waermebezug_k wh_a	Energie.waermebez	x	integer
VSA_Wärmeverbrauch_kWh_a	vsa_waermeverbrau ch_kwh_a	Energie.waermeverbr	x	integer
VSA_Wärmeverkauf_kWh_a	vsa_waermeverkauf _kwh_a	Energie.waermeverk	x	integer
Heizölverbrauch_Wärme_l_a	heizolverbrauch_w aerme_l_a	Energie.heizolverbr	x	integer
Erdgasverbrauch_Wärme_Nm3_a	erdgasverbrauch_wa erme_nm3_a	Energie.erdgasverbr	x	integer
Kanton	kanton		x	varchar(2); wird durch geodienste.ch abgefüllt

Modell: Kläranlagendatenbank (ARA-DB)

Layer: Einleitstelle

Alias DE (FR und IT im Anhang)(für WMS)	Attributnamen (für GPKG und Shape)	Quelle [Klasse]	WMS GetFeature Info	Bemerkung
	wkb_geometry	Einleitstelle.lage	x	Punkt
ARA_Nummer	ara_nummer	ARA.aranr	x	integer
Art_Vorfluter	art_vorfluter_de	Einleitstelle.vorflutertyp	x	text; Katalog
	art_vorfluter_fr	Einleitstelle.vorflutertyp	x	text; Katalog
	art_vorfluter_it	Einleitstelle.vorflutertyp	x	text; Katalog
GEWISS_Nummer	gewiss_nummer	Einleitstelle.gewissnr	x	integer
Niedrigwasserabfluss_Q347_m3_s	niedrigwasserabfluss_q347_m3_s	EinleitstelleGross.q347	x	integer

Kanton	kanton		x	varchar(2); wird durch geodienste.ch abgefüllt
--------	--------	--	---	--

2.2 Metadaten

Links auf die Metadateneinträge:

Daten:	https://www.geocat.ch/geonetwork/srv/ger/catalog.search#/metadata/36c8401e-246e-4b3c-9739-8fc7a8ad2ba4 https://www.geocat.ch/geonetwork/srv/ger/catalog.search#/metadata/6f192077-f4e5-4ab7-80dc-4e5affb5c1dd
AtOS:	https://www.geocat.ch/geonetwork/srv/ger/catalog.search#/metadata/20288132-7b8b-471c-8239-90b1c5612c36

Anhang A: Übersetzungen

Übersetzungen der Modell-, Layer- und Attributnamen aus den Benutzerderivaten:

Abwasserreinigungsanlagen (ARA)	Stations d'épuration (STEP)	Impianti di depurazione delle acque di scarico (IDA)
Abstract Deutsch	Abstract Französisch	Abstract Italienisch
Die erhobenen Daten liefern eine Übersicht über den Stand und die Entwicklung der Abwasserentsorgung in der Schweiz. Sie werden von den Behörden und Fachstellen aller Staatsebenen, von spezialisierten Ingenieur- und Planungsunternehmen, den Fachverbänden, den Anlagebetreibern sowie der Forschung für folgende Ziele verwendet: - Erfolgs- und Leistungskontrolle der Abwasserreinigung - Früherkennung von zukünftigen Herausforderungen im Bereich der Abwasserreinigung - Erarbeitung von Strategien Massnahmen, um vorhandenen Defiziten und zukünftigen Herausforderungen zu begegnen - Einhaltung internationaler Verpflichtungen und Abkommen zur Datenlieferung Die Erhebung wird periodisch durchgeführt.	Les données saisies donnent une vue d'ensemble de l'état et de l'évolution de l'élimination des eaux usées en Suisse. Elles sont utilisées par les autorités et les services spécialisés de tous les niveaux de l'État, les bureaux d'ingénieurs et les entreprises de planification, les associations spécialisées, les exploitants d'installations et les milieux scientifiques afin de répondre aux objectifs suivants: - suivi et contrôle d'efficacité de l'épuration des eaux - détection précoce d'enjeux futurs dans le domaine de l'épuration des eaux - élaboration de stratégies pour faire face à des manques existants et à des enjeux futurs - respect des accords et engagements internationaux en matière de livraison des données Le relevé est effectué périodiquement. Les données sur les STEP décrivent les aspects portant sur la technique et l'exploitation de même	I dati raccolti forniscono una panoramica dello stato e dello sviluppo dello smaltimento delle acque di scarico in Svizzera. Vengono utilizzati dalle autorità e dalle agenzie specializzate a tutti i livelli di governo, dalle società di ingegneria e pianificazione specializzate, dalle associazioni professionali, dai gestori degli impianti e dai ricercatori per i seguenti scopi: - Monitoraggio del successo e delle prestazioni del trattamento delle acque reflue - Identificazione precoce delle sfide future nel campo del trattamento delle acque reflue - Sviluppo di strategie e misure per contrastare i deficit esistenti e le sfide future. - Rispetto degli obblighi e degli accordi internazionali sulla trasmissione dei dati. L'indagine viene svolta periodicamente.

Die ARA-Daten beschreiben die technischen und betrieblichen Aspekte sowie die Leistungen der Abwasserreinigungsanlagen. Die Daten basieren auf dem MGDM Kläranlagendatenbank (ARA-DB) (ID 134.5, Version 1.2) und Regionale Entwässerungsplanung (ID 128.1, Version 1.2).	que les capacités des installations. Les données se fondent sur le MGDM Banque de données des stations d'épuration (ARA-DB) (ID 134.5, version 1.2) et Planification régionale de l'évacuation des eaux (PREE) (ID 128.1, version 1.2).	I dati degli impianti di trattamento delle acque di scarico (IDA) descrivono gli aspetti tecnici e operativi e le prestazioni degli IDA. I dati si basano sul MGDM Banca dati degli impianti di depurazione (ARA-DB) (ID 134.5, versione 1.2) e Pianificazione regionale dello smaltimento delle acque di scarico (PRS) (ID 128.1, versione 1.2).
---	---	---

Einzugsgebiet	Bassin_versant		Bacino_utenza	
Alias DE WMS	Alias FR WMS	Alias FR WFS	Alias IT WMS	Alias IT WFS
ARA_Nummer	No_de_la_STEP	no_de_la_step	Numero_IDA	numero_ida
Anzahl_Einwohner_total	Nombre_total_d_habitants	nombre_total_d_habitants	Numero_totale_di_abitanti	numero_totale_di_abitanti
Anzahl_angeschlossener_Einwohner	Nombre_d_habitants_raccor dés	nombre_d_habitants_raccorde s	Numero_di_abitanti_allacciat i	Numero_di_abitanti_allacciati
Kanton	Canton	canton	Cantone	cantone

Klaieranlage	Station_d_epuration		Impianto_di_depurazione	
Alias DE WMS	Alias FR WMS	Alias FR WFS	Alias IT WMS	Alias IT WFS
ARA_Nummer	No_de_la_STEP	no_de_la_step	Numero_IDA	numero_ida
ARA_Name	Nom_de_la_STEP	nom_de_la_step	Nome_IDA	nome_ida
Name_Organisation	Nom_de_l_organisation	nom_de_l_organisation	Nome_dell_organizzazione	nome_dell_organizzazione
Organisationsform	Forme_organisationnelle	forme_organisationnelle	Forma_dell_organizzazione	forma_dell_organizzazione
Strasse	Rue	rue	Indirizzo	indirizzo
PLZ	Code_postal	code_postal	NPA	npa
Ort	Localité	localite	Località	localita
Erhebungsjahr_Verfahrenste	Année_de_saisie_des_procé	annee_de_saisie_des_procede	Anno_di_rilevamento_della	anno_di_rilevamento_della_te

chnik	dés	s	_technica_di_processo	chnica_di_processo
Erhebungsjahr_Kennzahlen	Année_de_saisie_des_indicateurs	annee_de_saisie_des_indicateurs	Anno_di_rilevamento_geli_indicatori	anno_di_rilevamento_geli_indicatori
VSA_Dimensionierungs_EW_EWdim_CSB_120	VSA_EH_de_dimensionnement_EHdim_DCO_120	vsa_eh_dimensionnement_ehdim_dco_120	VSA_AE_di_dimensionamento_EHdim_DCO_120	vsa_ae_di_dimensionamento_ehdim_dco_120
Auslegung_Nitrifikation	Conception_pour_nitrification	conception_pour_nitrification	Progettato_per_nitrificare	progettato_per_nitrificare
Auslegung_Denitrifikation	Conecption_pour_dénitrification	conecption_pour_denitrification	Progettato_per_denitrificare	progettato_per_denitrificare
Phosphorelimination	Élimination_du_phosphore	elimination_du_phosphore	Eliminazione_del_fosforo	eliminazione_del_fosforo
Weitergehende_GUS_Elimination	Élimination_plus_poussée_des_MES	elimination_plus_poussee_des_mes	Eliminazione_spinta_delle_sostanze_non_disciolte	eliminazione_spinta_delle_sostanze_non_disciolte
Elimination_Spurenstoffe	Élimination_d'éléments_traces	elimination_d'elements_traces	Eliminazione_delle_sostanze_in_tracce	eliminazione_delle_sostanze_in_tracce
Desinfektion	Désinfection	Desinfection	Disinfezione	disinfezione
Volumen_Regenwasserbehandlung_ARA_m3	Volume_de_traitement_des_eaux_de_pluie_STEP_m3	volume_de_traitement_des_eaux_de_pluie_step_m3	Volume_dei_trattamenti_delle_acque_piovane_IDA_m3	volume_dei_trattamenti_delle_acque_piovane_ida_m3
VSA_Maximal_behandelte_Abwassermenge_l_s	VSA_quantité_maximale_d_eaux_usées_traitées_l_s	vsa_quantite_maximale_d_eaux_usées_traitées_l_s	VSA_quantità_massima_di_acque_die_scarico_trattate_l_s	vsa_quantita_massima_di_acque_die_scarico_trattate_l_s
Art_Phosphorelimination	Type_d'élimination_du_phosphore	type_d_elimination_du_phosphore	Tipo_di_eliminazione_del_fosforo	tipo_di_eliminazione_del_fosforo
Hebewerke	Stations_de_pompage	stations_de_pompage	Stazione_di_sollevamento	stazione_di_sollevamento
Volumen_Vorklärbecken_m3	Volume_des_décanteurs_primaires_m3	volume_des_decanteurs_primaires_m3	Volume_dei_sedimentatori_primari_m3	volume_dei_sedimentatori_primari_m3
Art_Vorklärung	Type_de_décantation_primaire	Type_de_decantation_primaire	Tipo_di_decantazione_primaria	tipo_di_decantazione_primaria
Kapazität_Biologie_l_s	Capacité_de_la_biologie_l_s	capacite_de_la_biologie_l_s	Capacità_della_biologia_l_s	capacita_della_biologia_l_s
Verfahren_Kohlenstoffabba	Procédé_de_dénitrification	procede_de_dnitrfication	Processo_di_degradazione	processo_di_degradazione_del

u			del_carbonio	_carbonio
Verfahren_Nitrifikation	Procédé_de_nitrification	procede_de_nitrification	Processo_di_nitrificazione	processo_di_nitrificazione
Verfahren_Denitrifikation	Procédé_de_denitrification	procede_de_denitrification	Processo_di_denitrificazione	processo_di_denitrificazione
Beckenvolumina_Biologie_m3	Volumes_des_bassins_de_la_biologie_m3	volumes_des_bassins_de_la_biologie_m3	Volume_dei_bacini_della_biologia_m3	volume_dei_bacini_della_biologia_m3
Beckenvolumina_Nachklärbecken_m3	Volumen_des_décanteurs_secon-daires_m3	volumen_des_decanteurs_secon-daires_m3	Volume_dei_chiarificatori_finali_m3	volume_dei_chiarificatori_finali_m3
Oberfläche_Nachklärbecken_m2	Surface_des_décanteurs_secon-daires_m2	surface_des_decanteurs_secon-daires_m2	Superficie_dei_chiarificatori_finali_m2	superficie_dei_chiarificatori_finali_m2
Art_Filtration_GUS_P	Type_de_filtration_MES_P	type_de_filtration_mes_p	Tipo_di_filtra-zione_di_SS_P	tipo_di_filtra-zione_di_ss_p
Kapazität_Filtration_l_s	Capacité_de_filtration_l_s	capacite_de_filtration_l_s	Capacità_della_filtra-zione_l_s	capacità_della_filtra-zione_l_s
Verfahren_Mikroverunreinigungen	Procédé_d'élimination_des_micropolluants	procede_d_elimination_des_micropolluants	Processo_di_elimina-zione_dei_microinquinanti	processo_di_elimina-zione_dei_microinquinanti
Kapazität_Mikroverunreinigungen_l_s	Capacité_du_procédé_d'élimination_des_micropolluants_l_s	capacite_du_procede_d_elimination_des_micropolluants_l_s	Capacità_di_elimina-zione_dei_microinquinanti_l_s	capacità_di_elimina-zione_dei_microinquinanti_l_s
Nachbehandlung_Mikroverunreinigungen	Traitement_complémentaire_à_l'élimination_des_micropolluants	traitement_complementaire_a_l_elimination_des_micropolluants	Post_trattamento_dei_microinquinanti	post_trattamento_dei_microinquinanti
Art_Desinfektion	Type_désinfection	type_desinfection	Tipo_disinfezione	tipo_disinfezione
Kapazität_Desinfektion_l_s	Capacité_hydraulique_de_la_désinfection_l_s	capacite_hydraulique_de_la_desinfection_l_s	Capacità_idraulica_della_disinfezione_l_s	capacità_idraulica_della_disinfezione_l_s
Schlammvorbehandlung_TS_5_10	Prétraitement_des_boues_MS5_10	pretraitement_des_boues_ms5_10	Pre_trattamento_dei_fanghi_MS5_10	pre_trattamento_dei_fanghi_ms5_10
Art_Schlammstabilisierung	Type_de_stabilisation_des_boues	type_de_stabilisation_des_boues	Tipo_di_stabilizzazione_dei_fanghi	tipo_di_stabilizzazione_dei_fanghi
Nacheindickung	Post-épaississement	post-epaississement	Post-ispessimento	post-ispessimento
Schlammentwässerung_TS2	Déshydratation_des_boues	deshydratation_des_boues_m	Disidratazione_dei_fanghi	disidratazione_dei_fanghi_ms

O_30	MS20_30	s20_30	MS20_30	20_30
Schlamm Trocknung_TS85	Séchage_des_boues_MS85	sechage_des_boues_ms85	Essiccazione_dei_fanghi_MS85	essiccazione_dei_fanghi_ms85
Schlammverbrennung_TS95	Incinération_des_boues_MS95	incineration_des_boues_ms95	Incenerimento_dei_fanghi_MS95	incenerimento_dei_fanghi_ms95
Schlammwasserbehandlung	Traitement_des_eaux_putrides	traitement_des_eaux_putrides	Trattamento_delle_acque_d i_risulta	trattamento_delle_acque_di_r isulta
Verwertungsart_Klärgas	Type_de_valorisation_des_gaz_d'épuration	type_de_valorisation_des_gaz_d'epuration	Tipo_di_valorizzazione_dei_gas_di_depurazione	tipo_di_valorizzazione_dei_gas_di_depurazione
Jahresverbrauch_Eisen_kgFe_a	Consommation_de_précipitant_contenant_du_fer_kgFe_a	consommation_de_precipitant_contenant_du_fer_kgfe_a	Consumo_annuale_Ferro_kgFe_a	consumo_annuale_ferro_kgfe_a
Jahresverbrauch_Aluminium_kgAl_a	Consommation_de_précipitant_contenant_de_l'aluminium_kgAl_a	consommation_de_precipitant_contenant_de_l'aluminium_kgal_a	Consumo_annuale_Alluminio_kgAl_a	consumo_annuale_alluminio_kgal_a
Jahresverbrauch_Polyelektrolyt_kgWS_a	Consommation_de_précipitant_contenant_des_polyélec_kgWS_a	consommation_de_precipitant_contenant_des_polyelec_kgws_a	Consumo_annuale_Polielektrolyt_kgWS_a	consumo_annuale_polielettroliti_kgws_a
Jahresverbrauch_andere_Fällmittel_kgWS_a	Consommation_de_précipitant_d'autres_p_récipitant_kgWS_a	consommation_de_precipitant_d'autres_p_récipitant_kgws_a	Consumo_annuale_Altri_agenti_precipitanti_kgWS_a	consumo_annuale_altri_agenti_precipitanti_kgws_a
VSA_Klärschlammmenge_Abgabe_tTS_a	VSA_quantité_de_boues_d'épuration_après_traitement_tMS_a	vsa_quantite_de_boues_d'epuration_apres_traitement_tms_a	VSA_quantità_di_fanghi_di_depurazione_dopo_trattamento_tMS_a	vsa_quantità_di_fanghi_di_depurazione_dopo_trattamento_tms_a
Fremdschlammmenge_tTS_a	Quantité_de_boues_d'épuration_extérieures_tMS_a	quantite_de_boues_d'epuration_exterieures_tms_a	Quantità_di_fanghi_esterni_tMS_a	quantità_di_fanghi_esterni_tms_a
Co_Substrat	Co_substrat	co_substrat	Cosustrato	cosustrato
VSA_Personalkosten_ARA_CHF_a	VSA_coûts_de_personnel_S_TEP_CHF_a	vsa_couts_de_personnel_ste_p_chf_a	VSA_spese_per_il_personale_IDA_CHF_a	vsa_spese_per_il_personale_ida_chf_a

VSA_Sachkosten_ARA_CHF_a	VSA_frais_de_matériels_STEP_CHF_a	vsa_frais_de_materiels_step_chf_a	VSA_spese_per_il_materiale_CHF_A_IDA_CHF_a	vsa_spese_per_il_materiale_ida_chf_a
VSA_Zinskosten_ARA_CHF_a	VSA_intérêts_STEP_CHF_a	vsa_interêts_step_chf_a	VSA_Interessi_IDA_CHF_a	vsa_interessi_ida_chf_a
VSA_Brutto_Investitionen_ARA_CHF_a	VSA_investissements_bruts_STEP_CHF_a	vsa_investissements_bruts_step_chf_a	VSA_Investimenti_lordi_IDA_CHF_Aa	vsa_investimenti_lordi_ida_chf_a
VSA_Wiederbeschaffungswert_ARA_CHF	VSA_valeur_de_replacement_CHF	vsa_valeur_de_replacement_chf	VSA_valore_di_sostituzione_IDA_CHF	vsa_valore_di_sostituzione_ida_chf
VSA_behandelte_Abwassermenge_m3_a	VSA_volume_total_d_eau_traité_m3_a	vsa_volume_total_d_eau_traité_m3_a	VSA_wuantità_di_acque_di_scarico_trattate_m3_a	vsa_wuantita_di_acque_di_scarico_trattate_m3_a
VSA_Trockenwetter_Abwassermerg_Zulauf_m3_d	VSA_voulume_d_eau_arrivant_à_la_STEP_par_temps_sec_m3_d	vsa_voulume_d_eau_arrivant_a_la_step_par_temps_sec_m3_d	VSA_wuantità_di_acque_di_scarico_in_tempo_secco_Affluente_m3_d	vsa_wuantita_di_acque_di_scarico_in_tempo_secco_affluente_m3_d
VSA_Einwohnerwerte_85_Zulauf_EW85_CSB_120	VSA_EH_pour_une_charge_de_85_EH85_CSB_120	vsa_eh_pour_une_charge_de_85_eh85_csb_120	VSA_AE_per_un_carico_all_85_affluente_EP85_CSB_120	vsa_ae_per_un_carico_all_85_affluente_ep85_csb_120
VSA_CSB_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	VSA_charge_journalière_en_DCO_dans_les_eaux_usées_brutes_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_dco_dans_les_eaux_usees_brutes_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_COD_acque_di_scarico_grezz_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_cod_acque_di_scarico_grezze_kg_d
VSA_Ammonium_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	VSA_charge_journalière_en_ammonium_dans_eaux_usées_brutes_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_ammonium_dans_eaux_usees_brutes_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_ammonio_acque_di_scarico_grezze_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_ammonio_acque_di_scarico_grezze_kg_d
VSA_Stickstoff_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	VSA_charge_journalière_en_azote_dans_eaux_usées_brutes_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_azote_dans_eaux_usees_brutes_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_azoto_acque_di_scarico_grezze_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_azoto_acque_di_scarico_grezze_kg_d
VSA_Phosphor_Tagesfracht_Rohabwasser_kg_d	VSA_charge_journalière_en_phosphore_dans_eaux_usées_brutes_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_phosphore_dans_eaux_usees_brutes_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_fosforo_acque_di_scarico_grezze_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_fosforo_acque_di_scarico_grezze_kg_d
VSA_CSB_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	VSA_charge_journalière_en_DCO_dans_eaux_épurées_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_dco_dans_eaux_epurees_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_COD_effluente_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_cod_effluente_kg_d

	kg_d	_d		
VSA_Ammonium_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	VSA_charge_journalière_en_ammonium_dans_eaux_épurées_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_ammonium_dans_eaux_epurees_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_ammonio_effluente_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_ammonio_effluente_kg_d
VSA_Stickstoff_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	VSA_charge_journalière_en_azote_dans_eaux_épurées_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_azote_dans_les_epurees_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_azoto_effluente_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_azoto_effluente_kg_d
VSA_Phosphor_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	VSA_charge_journalière_en_phosphore_dans_eaux_épurées_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_phosphore_dans_eaux_epurees_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_fosforo_effluente_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_fosforo_effluente_kg_d
VSA_Nitrat_Tagesfracht_Ablauf_kg_d	VSA_charge_journalière_en_nitrate_dans_eaux_épurées_kg_d	vsa_charge_journaliere_en_nitrate_dans_eaux_epurees_kg_d	VSA_carico_giornaliero_di_nitrato_effluente_kg_d	vsa_carico_giornaliero_di_nitrato_effluente_kg_d
VSA_Stromverbrauch_kWh_a	VSA_consommation_électrique_kWh_a	vsa_consommation_electrique_kwh_a	VSA_consumo_di_elettricità_kWh_a	vsa_consumo_di_elettricità_kwh_a
Stromverbrauch_Biologie_kWh_a	Consommation_électrique_de_la_biologie_kWh_a	consommation_electrique_de_la_biologie_kwh_a	Consumo_di_elettricità_della_biologia_kWh_a	consumo_di_elettricità_della_biologia_kwh_a
VSA_Stromproduktion_kWh_a	VSA_production_d_électricité_kWh_a	vsa_production_d_electricite_kwh_a	VSA_produzione_di_elettricità_kWh_a	vsa_produzione_di_elettricità_kwh_a
VSA_Stromverkauf_kWh_a	VSA_vente_d_électricité_kWh_a	vsa_vente_d_electricite_kwh_a	VSA_vendita_di_elettricità_kWh_a	vsa_vendita_di_elettricità_kwh_a
VSA_Strombezug_kWh_a	VAS_acquisition_d_électricité_kWh_a	vas_acquisition_d_electricite_kwh_a	VSA_acquisto_di_elettricità_kWh_a	vsa_acquisto_di_elettricità_kwh_a
VSA_Biogasproduktion_Nm3_a	VSA_production_de_biogaz_Nm3_a	vsa_production_de_biogaz_nm3	VSA_produzione_di_biogas_Nm3_a	vsa_produzione_di_biogas_nm3
VSA_Biogasverwertung_Nm3_a	VSA_valorisation_du_biogaz_Nm3_a	vsa_valorisation_du_biogaz_nm3	VSA_valorizzazione_del_biogas_Nm3_a	vsa_valorizzazione_del_biogas_nm3
VSA_Biogasverbrennung_N	VSA_incinération_du_biogaz	vsa_incineration_du_biogaz	VSA_combustione_del_biog	vsa_combustione_del_biogas

m3_a	_Nm3_a	_nm3	as_Nm3_a	_nm3
VSA_Biogasverkauf_Nm3_a	VSA_vente_du_biogaz_Nm3_a	vsa_vente_du_biogaz_nm3	VSA_vendita_di_biogas_Nm3_a	vsa_vendita_di_biogas_nm3
VSA_Wärmeproduktion_kWh_a	VSA_production_de_chaleur_kWh_a	vsa_production_de_chaleur_kwh_a	VSA_produzione_di_calore_kWh_a	vsa_produzione_di_calore_kwh_a
VSA_Wärmebezug_kWh_a	VSA_acquisition_de_chaleur_kWh_a	vsa_acquisition_de_chaleur_kwh_a	VSA_acquisto_di_calore_kWh_a	vsa_acquisto_di_calore_kwh_a
VSA_Wärmeverbrauch_kWh_a	VSA_consommation_de_chaleur_kWh_a	vsa_consommation_de_chaleur_kwh_a	VSA_consumo_di_calore_kWh_a	vsa_consumo_di_calore_kwh_a
VSA_Wärmeverkauf_kWh_a	VSA_vente_de_chaleur_kWh_a	vsa_vente_de_chaleur_kwh_a	VSA_vendita_di_calore_kWh_a	vsa_vendita_di_calore_kwh_a
Heizölverbrauch_Wärme_l_a	Consommation_de_mazout_pour_la_production_de_chaleur_l_a	consommation_de_mazout_pour_la_production_de_chaleur_l_a	Consumo_di_olio_da_riscaldamento_calore_l_a	consumo_di_olio_da_riscaldamento_calore_l_a
Erdgasverbrauch_Wärme_Nm3_a	Consommation_de_gaz_naturel_pour_la_production_de_chaleur_Nm3_a	consommation_de_gaz_naturel_pour_la_production_de_chaleur_nm3	Consumo_di_gas_naturale_calore_Nm3_a	consumo_di_gas_naturale_calore_nm3
Kanton	Canton	canton	Cantone	cantone

Einleitstelle	Lieu_de_deversement		Punto_di_scarico	
Alias DE WMS	Alias FR WMS	Alias FR WFS	Alias IT WMS	Alias IT WFS
ARA_Nummer	No_de_la_STEP	no_de_la_step	Numero_IDA	numero_ida
Art_Vorfluter	Type_de_milieu_recepteur	type_de_milieu_recepteur	Tipo_di_ricettore	tipi_di_ricettore
GEWISS_Nummer	No_GEWISS	no_gewiss	Numero_GEWISS	numero_gewiss
Niedrigwasserabfluss_Q347_m3_s	Débit_d'étiage_Q347_m3_s	debit_d_etiage_q347_m3_s	Portata_di_magra_Q347_m3_s	portata_di_magra_q347_m3_s
Kanton	Canton	canton	Cantone	cantone

Anhang B: Glossar

Begriff / Abkürzung	Erklärung
Aggregation	Zusammenführung von Geodaten identischer Struktur aus zwei bis n Quellen.
Darstellungsdienst	Internetdienst, mit dem darstellbare Geodatenansätze angezeigt, vergrößert, verkleinert und verschoben, Daten überlagert und die für die Daten relevanten Inhalte von Geometadaten angezeigt werden können und der ein Navigieren in den Geodaten ermöglicht.
Darstellungsmodell	Beschreibung grafischer Darstellung zur Veranschaulichung von Geodaten (z.B. in Form von Karten und Darstellungsdiensten). Durch die Trennung der grafischen Symbolisierung von den Geodaten können aus einem Geodatenbestand unterschiedliche Darstellungen erzeugt werden.
Datensatz	Eine Menge von Objekten mit ihren Informationen; in einer spezifizierten Form vorliegend; bspw. Datenbank-Records, XMLObjektinstanzen usf.
Download-Dienst	Internetdienst, der das Herunterladen von Kopien vollständiger Geodatenansätze oder von Teilen davon.
FIG	Fachinformationsgemeinschaft
Geobasisdaten	Geodaten, die auf einem rechtsetzenden Erlass des Bundes, eines Kantons oder einer Gemeinde beruhen.
Geobasisdatensatz	Einzelner Geodatenansatz, der auf einem rechtsetzenden Erlass beruht. Dieser ist eine technische bzw. betriebliche Ergänzung zu einem Geobasisdatum.
geocat.ch	Metadatenkatalog für die Geodaten der Schweiz
Geodaten	Raumbezogene Daten, die mit einem bestimmten Zeitbezug die Ausdehnung und Eigenschaften bestimmter Räume und Objekte beschreiben, insbesondere deren Lage, Beschaffenheit, Nutzung und Rechtsverhältnisse.
Geodatenmodelle	Abbildungen der Wirklichkeit, welche Struktur und Inhalt von Geodaten systemunabhängig festlegen.
Geodienst	Vernetzbare Anwendung, welche die Nutzung von elektronischen Dienstleistungen im Bereich der Geodaten vereinfacht und Geodaten in strukturierter Form zugänglich macht.
geodienste.ch	Interkantoniales Portal für den Bezug von Geodaten und –diensten. Unter geodienste.ch werden Geobasisdaten in Zuständigkeit der Kantone und Gemeinden aggregiert und bereitgestellt. (Früher Aggregationsinfrastruktur der Kantone genannt.)
GeolG	Bundesgesetz über Geoinformation (Geoinformationsgesetz, GeolG), SR 510.62.
Geoinformationen	Raumbezogene Informationen, die durch die Verknüpfung von Geodaten gewonnen werden.
GeolV	Verordnung über Geoinformation (Geoinformationsverordnung,

	GeoIV), SR 510.620.
INTERLIS	Sprache für die systemneutrale Beschreibung und den Austausch von Geodaten. INTERLIS besteht aus einer Datenbeschreibungssprache und einem Transferformat; INTERLIS 1 ist objektrelational (SN 612030); INTERLIS 2 objektorientiert (eCH-0031).
INTERLIS-Modell	Textuelle Beschreibung des Geodatenmodells als INTERLIS-Datei (.ili). Die INTERLIS-Datei wird in der Regel in einem Model Repository publiziert.
KGDI	Kantonale Geodateninfrastruktur
KGK	Konferenz der Kantonalen Geoinformations- und Katasterstellen
KOGIS	Koordination, Geoinformation und Services: ein Unternehmensbereich der swisstopo sowie die Geschäftsstelle der GKG.
MGDM	Minimales Geodatenmodell; Ein Geodatenmodell ist gemäss Art. 3 Abs. 1 Bst. h GeoIG (SR 510.62) eine „Abbildung der Wirklichkeit, welche Struktur und Inhalt von Geodaten systemunabhängig festlegt“. Ein MGDM ist ein minimales Geodatenmodell für Geobasisdaten nach Bundesrecht. Es enthält die Gesamtheit aller Lieferobjekte bestehend aus Dokumentation (semantische Beschreibung, UML-Diagrammen und Objektkatalog), INTERLIS-Modelldefinition, externen XML-Katalogen (bei Bedarf) und Darstellungsbeschreibung.
Model Repository	Modellablage für die INTERLIS-Dateien der minimalen Geodatenmodelle, um diese als http-Ressource für Werkzeuge nutzbar zu machen; es gibt ein Model Repository des Bundes (models.geo.admin.ch) und der Kantone (models.kkgeo.ch), wobei das von KKGeo weitere Sub-Repositories der einzelnen Kantone enthält.
Standardisierte Benutzerderivate	Kundenorientiertes, einfach nutzbares Angebot an Geobasisdaten in einem standardisierten Format (z.B. WFS, GeoPackage), abgeleitet aus dem MGDM.
swisstopo	Bundesamt für Landestopografie
Thema/Themen	Im Zusammenhang mit den Umsetzungsprogrammen entspricht ein Thema i.d.R. dem Umfang und Inhalt einer Modelldokumentation (diese beinhaltet ein oder mehrere MGDM, wie z.B. die Nutzungsplanung mit den MGDM Nutzungsplanung, Lärmempfindlichkeitsstufen, Waldabstandslinien und Waldgrenzen).
Umsetzungsplanung	Dokument bezgl. der Prozesse der Umsetzung der Geobasisdaten in Zuständigkeit der Kantone mittels Umsetzungsprogrammen.
Umsetzungsprogramm	Programm der priorisierten Geobasisdaten in Zuständigkeit der Kantone, welche durch diese innerhalb einer festgelegten Zeitdauer in der Struktur der MGDM bereitgestellt werden.
WFS	Web Feature Service; Webbasierter Vektordatendienst gemäss OGC.
WMS	Web Map Service; Webbasierter Kartendienst gemäss OGC.
XML	Extensible Markup Language; Erweiterbare

	Auszeichnungssprache für beliebige Inhalte.
XTF	INTERLIS 2-Transferformat; Systemunabhängiges, XML-basiertes Transferformat für Geodaten gemäss eCH-0031.